

GUÍA N° 7

DISEÑO Y ELABORACIÓN DE EXPOSICIONES

"Yo mariscaba de todo, choro y lo traíamos en bote y lo hacíamos curanto, lo hacíamos sacco y lo salíamos a vender a Ancud, al mercado. Así fue la vida, trabajar y trabajar. Tejía frazadas, choapinos, te jía telas, sacaba dos telas, cuanto seña mi trabajo para el otro día salir a venderlo. No dormía nada, no teníamos ni luz, con una alambra y velas, hilando y tejendo".

Otilia Yáñez, Quemchi, Chile. 2008



ARRIEROS

"Me quedaba allí con doce hombres, lejos pues!... lejos, lejos! Seis kilómetros por unas pampas que habían... y las chozas para allá, para alojar, eran unas picas de piedra con una capa arriba y nada más... Agua, ¡puuuuu!, había, y la leña, para qué digo también. Pero para vivir, súper difícil... Hubo un tiempo que (los de la Compañía estuvimos cinco meses, seis meses sin linos y sin volver para la casa... En el tiempo de la Compañía era duro, súper duro."

Osciel Pérez, El Tanguy, Tongoy, 2008



SERIE DE GUÍAS DE CAPACITACIÓN

- N° 1 ▶ Propuesta general de trabajo del programa Memorias del Siglo XX.
- N° 2 ▶ Redes comunitarias y convocatoria a encuentros sobre memoria y patrimonio.
- N° 3 ▶ Los encuentros comunitarios.
- N° 4 ▶ Recopilación de documentos y construcción de un archivo digital.
- N° 5 ▶ Registro de entrevistas y manifestaciones de interés local.
- N° 6 ▶ Devolución y puesta en circulación.

N° 7 ▶ DISEÑO Y ELABORACIÓN DE ESPOSICIONES.

- **Presentación** {02}
- **Primer paso: Preparación del material a exponer** {03}
 - ¿Qué mostraremos? {03}
 - ¿Qué materiales vamos a utilizar? {04}
- **Segundo paso: El diseño de la exposición** {06}
 - Los soportes {08}
 - Orden de las imágenes y textos {09}
 - Los textos {11}
- **Tercer paso: El montaje** {14}

- N° 8 ▶ Instrumentos de trabajo.



Alumnos de la Escuela N° 10, Tongoy. Año 1965. Donada por el Archivo de la Biblioteca Pública N° 35 "David León Tapia".

PRESENTACIÓN

Las acciones de devolución nos permiten difundir y poner en circulación los archivos y resultados del trabajo comunitario, estimulando a las personas y agrupaciones a seguir dialogando y resignificando su memoria y patrimonio.

Dentro de las actividades de devolución, la exposición es una de las más utilizadas. En esta guía revisaremos algunos de los aspectos a considerar al momento de pensar, diseñar y montar una exposición.

PRIMER PASO: PREPARACIÓN DEL MATERIAL A EXPONER

¿QUÉ MOSTRAREMOS EN LA EXPOSICIÓN?

Nuestro primer paso es la **revisión** de fotografías, documentos, testimonios orales y registros audiovisuales, es decir, “el material” que tenemos para realizar el trabajo.

El propósito de este primer momento es identificar y definir los principales **temas generales** con los que trabajaremos y sus **componentes o subtemas**, para así ir formando grupos de contenidos asociados a imágenes, documentos y textos.

Por ejemplo, en el caso de una exposición sobre el trabajo realizado en varias regiones, algunos temas generales y sus subtemas podrían ser los siguientes:

1. Relaciones familiares (celebraciones, paseos, cotidianidad, hogar).

- 1.1 Paseo a la playa, pobladores de Media Hacienda.
- 1.2 La plaza y la Quinta Normal como espacios de recreación, en el Barrio Yungay.

2. Experiencias y eventos comunitarios.

- 2.1 La llegada de la familia Cádiz a la quebrada El Ingenio, en Ovalle.
- 2.2 La historia de las familias de colonos del sector de Pantanosa, en Frutillar.
- 2.3 La participación comunitaria en el mejoramiento de la población Unión Obrera, en Valparaíso.

3. Hechos históricos y cambios experimentados en la localidad.

- 3.1 La historia del Mercado Presidente Ibáñez, en Puerto Montt.
- 3.2 La llegada del transporte colectivo al Cerro Ramaditas.

4. Fiestas, celebraciones y conmemoraciones (religiosas o laicas).

- 4.1 La fiesta de la primavera, en Monte Patria.
- 4.2 La misa de hombres, en El Palqui.
- 4.3 La Fiesta de las Luminarias, en Calbuco.

5. Oficios y actividades económicas.

- 5.1 Arrieros, de Ovalle.
- 5.2 Artesanas, de Chiloé.
- 5.3 Las curtiembres, de Puerto Montt.

6. Organizaciones sociales, instituciones

- 6.1 Las actividades de la Sociedad de Socorros Mutuos Igualdad y Trabajo, en Santiago.
- 6.2 La fundación y el trabajo de la junta de vecinos N° 11, en Pudahuel.

En el caso de una exposición sobre una localidad, los subtemas estarán más vinculados a los temas generales.

La primera revisión del material nos permitirá identificar las experiencias y procesos a los que refiere, y formarnos una idea inicial sobre la “narración” que presentaremos en la exposición. Para ello será de gran utilidad la base de datos generada en el proceso de recopilación.

¿QUÉ MATERIALES VAMOS A UTILIZAR?

Luego de reconocer y definir los temas, tenemos que decidir qué parte del material utilizaremos. En este proceso de selección de las piezas es conveniente considerar, al menos, los siguientes criterios:

a. Contenidos:

Una exposición es, sobre todo, una **narración visual**. Por ello, es necesario seleccionar las fotografías, documentos y pasajes de testimonios más adecuados para contar las historias que queremos transmitir usando sólo imágenes y textos breves (las que sean más expresivas y elocuentes, las más significativas o interesantes).



Preferentemente, en nuestra selección debemos priorizar aquellas imágenes, documentos y testimonios que sean de especial interés para la comunidad para que permitan ‘poner en circulación’ los recuerdos que hemos trabajado en las primeras etapas del proceso.

b. Aspectos a tener en cuenta:

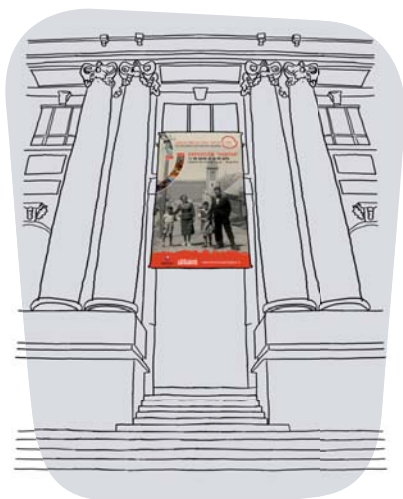
Los siguientes aspectos o elementos determinarán la forma que finalmente adopte nuestra exposición, por lo que debemos tenerlos presente desde el inicio de nuestro trabajo:

- **CANTIDAD DE DOCUMENTOS** con los que contamos (fotografías, cartas, afiches, impresos, etc.). Es recomendable no usar imágenes o documentos que estén muy deteriorados (rotas, arrugadas, cortadas, etc.), que tengan manchas, estén borrosos, decolorados u oscuros. Igualmente hay que evitar aquellos que sean confusos, poco legibles o de escaso interés, evitando, además, la reiteración de imágenes o documentos similares.



No obstante lo anterior, siempre podrá haber excepciones a estos criterios de descarte. En muchos casos, hay imágenes o documentos que incluiremos, a pesar de estos problemas, porque resultan importantes para la exposición, por haber sido especialmente valorados por la comunidad, en virtud de sus significados, contenidos, sentidos, etc.

► **LA CALIDAD DE DIGITALIZACIÓN** de las imágenes y documentos. Si este proceso fue realizado en alta resolución (ver *guía N° 4*), las podemos ampliar e imprimir sin que pierdan su nitidez y luminosidad.



► **EL TIPO DE SOPORTES** con que contamos para montar la exposición (atriles, paneles, muros, otros).

► **EL ESPACIO** del que disponemos (biblioteca, plaza, feria libre, escuelas, otros).



Teniendo claro estos aspectos ya sabremos, aunque aún sea de manera aproximada, la cantidad de documentos y fotografías que vamos a utilizar, el tamaño en que las imprimiremos y la forma en que las organizaremos.



PARA TENER PRESENTE

La exposición es, sobre todo, un despliegue visual donde los textos, siendo importantes, deben funcionar principalmente como complemento de las imágenes y ocupar menos espacio que ellas. El desafío es ser capaces de 'contar una historia' con imágenes.

SEGUNDO PASO: EL DISEÑO DE LA EXPOSICIÓN

El diseño corresponde al proceso de elaboración gráfica de la muestra. En esta etapa debemos determinar cómo expondremos el material, dando forma a la 'narración visual' sobre las experiencias, historias y memorias involucradas.

Se trata de definir la forma y el orden en que distribuiremos los diferentes elementos visuales y textuales. En este sentido serán importantes las decisiones sobre:

- ▶ El tamaño en que imprimiremos las imágenes.
- ▶ La forma en que introduciremos los textos.
- ▶ La distribución de los elementos sobre el soporte y las relaciones a establecer entre ellos.
- ▶ La disposición de los soportes en el lugar de exhibición (sala, plaza, mercado, etc.).
- ▶ Los colores que usaremos.
- ▶ La manera en que se dispondrán los pies de fotos.
- ▶ El número y ubicación de los logos.
- ▶ La secuencia en que la exposición será recorrida por el público.

En esta etapa es muy útil hacer un boceto, es decir, un esquema o dibujo que nos permitirá probar distintas agrupaciones y la distribución de los elementos, en el espacio que disponemos.



- ▶ Los textos son extraídos de testimonios orales o de los documentos recopilados.



Exposición "Habitar". Biblioteca de Santiago. Año 2010.

POBLACIÓN PANTANOSA, FRUTILLAR

"Yo creo que de acuerdo a las edades que hemos sacado, en el año 1938 comenzaron aquí las primeras familias a posesionarse..."

Alberto Ruiz, Pantanosa, Frutillar. 2008



- ▶ Las imágenes son entregadas por los integrantes de la comunidad.



Exposición en la Biblioteca Pública N° 320. Frutillar. 24 de noviembre de 2008.



Exposición en la Biblioteca Pública N° 320. Frutillar. 24 de noviembre de 2008.

IMPORTANTE

Al momento de diseñar una exposición para 'poner en circulación' las memorias de nuestra localidad, es importante considerar que lo que vamos a exponer no son sólo las imágenes en sí mismas, por el valor 'intrínseco' que puedan tener en razón de su antigüedad, su excepcionalidad o su belleza.

Lo más importante en una exposición de este tipo es la **potencialidad de las imágenes para transmitir a los visitantes las experiencias a las que refieren**. Por este motivo es recomendable presentar las fotografías agrupadas en conjuntos organizados y acompañados de pasajes breves de los testimonios orales.

LOS SOPORTES

Los soportes son las estructuras sobre las que montaremos la exposición, pueden ser paneles o atriles especialmente diseñados, o simplemente los muros de una sala. Al momento de definirlos es importante considerar lo siguiente:



Exposición en la Biblioteca Pública N° 35 "Cirujano Videla". Andacollo. Año 2009.



Exposición en la Biblioteca Pública N° 35 "Cirujano Videla". Andacollo. Año 2009.

4 Si vamos a usar **colores** o algún tipo de fondo sobre el soporte, es mejor utilizar aquellos que realcen las imágenes. Por ejemplo, si vamos a utilizar fotografías en colores, es recomendable utilizar un fondo neutro de un sólo tono, lo más seguro es el blanco o negro, para que no "compita" con las imágenes.

5 Si vamos a usar varios **soportes** es importante darles un orden adecuado y armónico, que transmita fluidamente el relato de la exposición.

1 **Prioridad por la narración que queremos transmitir:** Necesitamos soportes que se ajusten a los requerimientos de la exposición que queremos construir y no al revés. Aunque esto no siempre es posible, la mayoría de las veces se pueden encontrar alternativas que permitan montar una exposición en base a nuestros requisitos.

2 **El uso que queremos darle a la exposición:** Si queremos que la exposición sea itinerante, necesitamos pensar en soportes que sean livianos, fáciles de guardar y rápidos de armar. Si la muestra está diseñada para ser presentada en espacios al aire libre, tenemos que buscar soportes firmes que puedan hacer frente a los factores medioambientales.

3 **El tamaño y ubicación de los textos e imágenes** deben ser los adecuados para que la exposición pueda ser vista por una persona de pie, a una distancia aproximada de 1.50 mts.

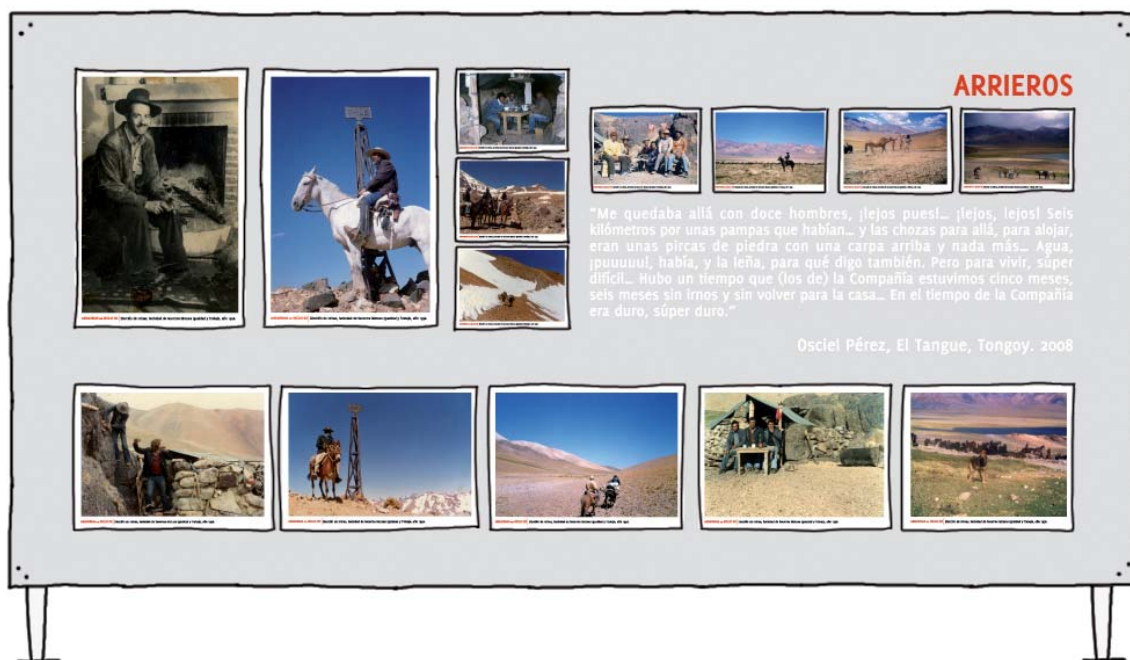


ORDEN DE LAS IMÁGENES Y TEXTOS

El ordenamiento de las imágenes y textos es el recurso fundamental que tenemos para transmitir al público la narración visual que hemos elaborado.

Estableciendo relaciones por 'proximidad' y 'vecindad' podemos potenciar las características, calidad y expresividad de las imágenes, y relevar con más fuerza el contenido de un conjunto de ellas.

Una de las estrategias útiles para este fin es el *tamaño de impresión* de las imágenes. Si presentamos las mejores fotografías de un conjunto en un tamaño mayor, el resto funcionará como complemento, mostrando diversidad de perspectivas de una misma experiencia o episodio.



Otro recurso es la *ubicación* que damos a cada fotografía dentro de los conjuntos de imágenes. Por ejemplo, se pueden armar series sobre un mismo tema o "secuencias" de alguna situación que tiene un principio, desarrollo y final.



Un tercer recurso a utilizar es la **cantidad de imágenes**. Si tenemos muchas fotografías de una misma historia y son todas de muy buena calidad, podemos imprimir una cantidad mayor a un tamaño pequeño para mostrar distintas perspectivas de una misma experiencia.

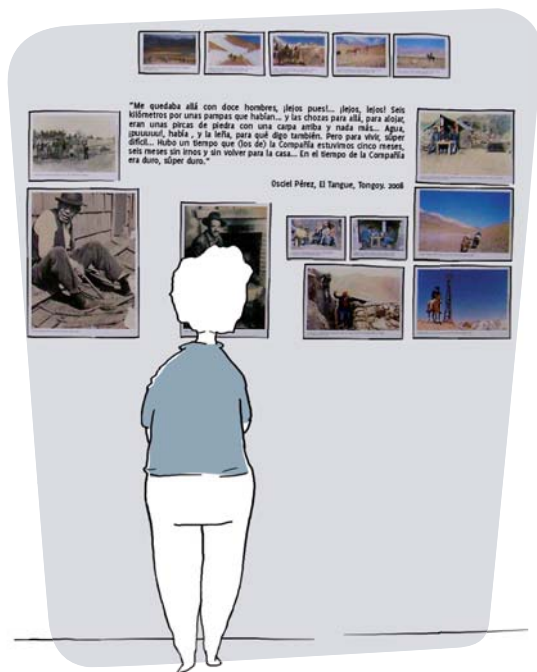


Las imágenes deben quedar separadas por una distancia prudente, que facilite la continuidad del relato pero que no las haga ver amontonadas. La cantidad de imágenes presentada sobre cada panel o soporte, debe permitir que éstos no se vean sobrecargados de elementos.



LOS TEXTOS

Debido a que una exposición es un despliegue visual, los textos deben introducirse sólo cuando representan un aporte efectivo y en una extensión razonable. Hay que recordar que una muestra se ve de pie y el tiempo que las personas observan en esa posición es generalmente breve.



La mayoría de las personas que visitan una exposición no se detiene a leer textos muy extensos, pues el interés está centrado en las imágenes. Si queremos transmitir una idea más larga, podemos considerar la alternativa de utilizar otro tipo de soporte impreso, como un pequeño folleto o catálogo de la muestra.

El primer texto que introduciremos es un **título general de la exposición**, que ayude al público a hacerse una idea de lo que podrá encontrar en ella.

Junto a éste, podemos redactar un **texto introductorio** que sirva para presentar la muestra, indicando su tema central, la forma en que se reunieron los materiales y fue construida la exposición, la motivación para elaborarla y los nombres de las personas que colaboraron. La extensión de este texto no debe ser mayor a cuatro párrafos, de cuatro a seis líneas cada uno.

A flyer for an exhibition. On the left, a circular photograph shows a yellow bus with "CAROLINA-BUS" on its destination sign and a group of people posing in front of it. The bus has "1810" on its side. The flyer has a dark orange background. At the top right, it says "MEMORIAS DEL SIGLO XX" with a circular logo. Below that, the word "EXPOSICIÓN" is written in large letters, followed by the subtitle "RECORDAR HISTORIAS, CONSTRUIR NUESTRA MEMORIA". The main title is "Imágenes y testimonios de Valparaíso y su gente." Below that, the location is "Biblioteca Santiago Severín, Plaza Simón Bolívar s/n. Sala de Circulación." The inauguration date and time are "ACTO DE INAUGURACIÓN: VIERNES 16 DE OCTUBRE A LAS 18:00 HRS." The exhibition hours are "La exposición permanecerá abierta al público hasta el día 30 de noviembre, entre las 9:00 y las 18:00 hrs." The entry is "ENTRADA LIBERADA". At the bottom right, there is a logo for "DIRECCIÓN dibam BIBLIOTECA, ARCHIVOS Y MUSEOS".

Volante de inauguración a la exposición "Imágenes y testimonios de Valparaíso y su gente", Biblioteca Santiago Severín. Valparaíso. 16 de octubre de 2009.

También puede ser adecuado poner títulos a cada uno de los temas de la exposición y, en algunos casos, agregar subtítulos dentro del tema general. Esta diferenciación es útil para ayudar a una mejor comprensión del conjunto de la exposición y de las relaciones entre sus elementos.



Por otra parte, los textos que complementan los distintos grupos de imágenes, pueden ser extraídos de testimonios orales o de los documentos recopilados. Se recomienda que estos textos tengan una extensión máxima de dos o tres líneas.

Exposición en Museo Regional de Ancud. Pendón "Escuela Rural Normal de Ancud". 23 de octubre de 2009.

Exposición Museo Regional de Ancud. Pendón "El Ancud de ayer". 23 de octubre de 2009.



Panel de la exposición "Habitar". Santiago. Año 2009.

Un texto imprescindible es el *pie de foto*, éste debe ser incluido siempre, sin importar el tamaño de la impresión, ni el lugar que la imagen ocupa en la exposición. La razón de ello es que el pie de foto nos entrega información fundamental de cada pieza. Generalmente este texto va debajo de la imagen o documento y debe incluir los datos básicos como título, lugar, fecha, breve descripción de su contenido y el nombre del donante.

EJEMPLO DE PIE DE FOTO:



MEMORIAS DEL SIGLO XX | Eva Cofré, Olga Emhart y sus nietas al costado de una cocina. Población Pantanos, Frutillar.
Donada por Olga Emhart Cofré.

MEMORIAS DEL SIGLO XX | Eva Cofré, Olga Emhart y sus nietas al costado de una cocina. Población Pantanos, Frutillar.
Donada por Olga Emhart Cofré.

► El *pie de foto* entrega información fundamental de cada pieza.

TERCER PASO: EL MONTAJE.

La última etapa en la elaboración de una exposición es el montaje, que consiste en su construcción material.

Lo primero que haremos será imprimir las fotografías y textos en las dimensiones y materiales elegidos (papel fotográfico, papel autoadhesivo, PVC, otros). Luego, acondicionaremos los soportes en la forma que hemos planificado (forrados con papel, barnizados, etc.). Si se montan sobre una cartulina o un cartón es importante usar el mismo tipo de material para todas, a fin de que se vean homogéneas, ayudando a darle continuidad a la exposición.

Para que las fotografías se vean bien, es importante que estén impresas en buena calidad, a partir de una imagen en alta resolución (ver guía N° 4).

En cuanto a los pie de fotos, la manera más sencilla de presentarlos es a través de tarjetas escritas, las que deben ser pequeñas y breves. En general, se ubican debajo o a un costado de la imagen. Si todas tienen el mismo formato, color y ubicación, contribuyen a dar unidad a la exposición y facilitan su lectura y comprensión.

La forma en que fijaremos las imágenes y textos en los soportes deberá estar en sintonía con los requerimientos que tengamos para nuestra exposición: *¿es recomendable que las imágenes sean desmontables?, ¿el soporte permite la fijación de las imágenes, sin que se despeguen?, ¿la muestra será presentada en otros lugares?*

EJEMPLOS DE MONTAJE



Exposición en feria libre realizada por la Biblioteca Pública N° 228 "Wenceslao Vargas Rojas". Monte Patria. Año 2009.



- Exposición en feria libre realizada por la Biblioteca Pública N° 228 "Wenceslao Vargas Rojas". Monte Patria. Año 2009.



Exposición en la escuela Estado de Florida. Pudahuel, Santiago. Septiembre de 2010.



Exposición "Habitar". Santiago. Año 2009.



Exposición "El cordel de los recuerdos de la población General Marchant". Coyhaique. 29 de mayo de 2010.



Exposición "El cordel de los recuerdos de la población General Marchant". Coyhaique. 29 de mayo de 2010.

Por último, es necesario que dispongamos de un espacio (**pizarra, buzón o libro de visitas**) y de los materiales necesarios (**papel, lápiz, tarjetas, plumones, cuaderno, otros**), para que los visitantes puedan dejar sus impresiones y comentarios, entreguen alguna información complementaria o señalen nuevos temas de interés para considerar en futuras exposiciones. Además, se puede incluir una invitación a aportar nuevos documentos y fotografías.

EN RESUMEN

Al igual que otras acciones de devolución (ver *guía n° 6*), la exposición estimula el diálogo sobre los temas expuestos, y permite recoger distintas impresiones, puntos de vistas y propuestas de nuevos contenidos a trabajar. A partir de este momento podemos reiniciar el ciclo, dando continuidad al proceso comunitario con nuevos encuentros, actividades de recopilación y de preparación de diversas formas de registro, para realizar nuevas producciones que enriquezcan e incrementen nuestro archivo local.





dibam
DIRECCIÓN DE BIBLIOTECAS,
ARCHIVOS Y MUSEOS

MEMORIAS DEL SIGLO XX

PROGRAMA DE PARTICIPACIÓN SOCIAL Y RESCATE PATRIMONIAL



ECO
educación y
comunicaciones